

УДК 372.881.1+378.1**Обучение стратегиям визуализации языкового материала студентов лингводидактических профилей подготовки****Сорокина Ангелина Сергеевна**

Аспирант,
Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова,
119234, Российская Федерация, Москва, Ленинские горы, 1;
e-mail: sorokinaAS@my.msu.ru

Аннотация

В данной статье визуализация языкового материала рассматривается с позиции обучения студентов лингводидактических профилей подготовки профессионально-коммуникативным стратегиям. Представляется, что стратегии универсальны, поскольку арсенал методических инструментов может в будущем меняться, но алгоритм планирования и осуществления педагогической коммуникации останется прежним. Уже сегодня мы можем наблюдать перемены в работе учителей/преподавателей иностранных языков, который вынужден адаптироваться к новым условиям в цифровом образовательном пространстве и находить альтернативы привычным инструментам. В статье раскрывается понятийное содержание термина «визуализация» применительно к профессионально-коммуникативной задаче объяснения языкового материала. Приведены различные типы визуализации по способу представления информации, типу предъявляемого языкового материала, а также визуальные средства обучения. Отдельно уточняется принципиально новый способ использования визуализации на базе генеративных нейросетей. Экспериментальная часть посвящена результатам проведенных мастер-классов по обучению стратегиям визуализации языкового материала на базе факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им. М.В. Ломоносова у студентов лингводидактических профилей подготовки.

Для цитирования в научных исследованиях

Сорокина А.С. Обучение стратегиям визуализации языкового материала студентов лингводидактических профилей подготовки // Педагогический журнал. 2024. Т. 14. № 12А. С. 29-39.

Ключевые слова

Визуализация, языковой материал, визуальные средства обучения, профессионально-коммуникативные стратегии, компетентностный подход.

Введение

В эпоху стремительного развития новых технологий и растущей роли визуальной информации, способы ее передачи претерпевают значительные изменения. Эпоха массовой визуальной культуры оказывает глубокое влияние на различные области, в том числе и на обучение иностранным языкам. Инфографики, мультимедийные презентации, интерактивные доски – всё это становится неотъемлемой частью обучения, в том числе языкового. Так, хороший учитель/преподаватель иностранных языков должен уметь визуализировать и коммуницировать учебную информацию для ее эффективного восприятия обучающимися. В эпоху пандемии, когда все были вынуждены перейти на дистанционный формат обучения, учителя и преподаватели иностранных языков столкнулись с необходимостью визуализировать учебный материал с помощью различных ИКТ инструментов, например, онлайн-доски или мультимедийной презентации. И сейчас особую популярность набирают курсы повышения квалификации по работе с инструментами визуализации, например, для создания уроков и курсов на цифровой платформе Migo. Например, М.С. Логинова, анализируя дидактические возможности виртуальной доски Migo, отмечает, что данная платформа обладает большим функционалом работы с визуальными и текстовыми элементами и возможностью одновременной работы на доске нескольких людей, при этом учитель/преподаватель может видеть действия каждого обучающегося и следить за его перемещениями. Обучающиеся могут взаимодействовать с целевым содержанием обучения, например, передвигать элементы на слайде [Логинова, 2021, 79]. А.В. Попова отмечает, что информационные технологии позволяют представлять материал различными способами, которые задействуют различные каналы восприятия, что способствует более эффективному, дифференцированному и индивидуализированному обучению [Попова, 2024].

Однако мы можем заметить, что не всегда этому обучают в рамках подготовки педагогических кадров в системе высшего образования, т.к. на данный момент не существует научно обоснованной и проверенной на практике методики для развития навыков и умений визуализировать учебный материал. Н.В. Изотова и Е.Ю. Буглаева отмечают бессистемность использования визуальных средств в процессе обучения иностранным языкам и предлагают систематический подход к рассмотрению комплекса визуальных средств, используемых в классе [Изотова, Буглаева, 2015, 70]. Так, несмотря на неоспоримые аргументы в пользу визуализации во многих отечественных и зарубежных работах в области методики обучения иностранным языкам (С.В. Титова, А.В. Замковая, В.В. Вербицкий, Н.В. Изотова и др.), психологии (например, исследования взаимодействия вербальной и образной подсистем познания и особенностей кратковременной (рабочей) памяти при взаимодействии с мультимедийным материалом Р. Мейера, основанные на теории двойного кодирования Аллана Паivio (1971 г.), а также педагогики (например, исследования дидактического потенциала «текстов новой природы» Е.И. Казаковой, Т. Г. Галактионовой, В.С. Браташ), до сих пор нет единой и непротиворечивой модели обучения визуализации языкового материала для студентов лингводидактических профилей подготовки. Интересным в рамках нашего исследования представляется тезис проф. Н.В. Барышникова о необходимости развития у учителя иностранных языков методического творчества, чтобы отойти от шаблонных решений учебников и книги для учителя и создавать свои авторские уникальные разработки [Барышников, 2024]. Визуализация особенно важна при работе с детьми дошкольного и младшего школьного возраста, поскольку, как писал А.Н. Леонтьев: «Главная на первый взгляд

трудность, с которой встречается здесь учитель, состоит в том, что внимание ребенка постоянно отвлекается, обнаруживает свою неустойчивость, свою неспособность длительно удерживаться на том или ином содержании - на объяснении учителя, на демонстрируемом в классе пособии, на списываемом тексте и т. д.» [Леонтьев, 1987, 134]. Это связано с особенностями их восприятия и внимания. Чтобы заинтересовать ребенка и помочь ему лучше усвоить материал, необходимо включать в учебный процесс элементы игры, анимации и динамические эффекты.

Определение и типологизация понятия «визуализация» в обучении иностранным языкам

Для начала необходимо определить понятийное содержание термина «визуализация», поскольку данное понятие имеет междисциплинарный характер. В первую очередь, визуализация тесно связана со зрительным восприятием. В Современном словаре методических терминов и понятий Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина визуализация трактуется двояко. С одной стороны, это «прием представления любой информации в графической форме (в виде рисунков, фотографий, схем, таблиц, карт». А с другой стороны, визуализация — это «общее название приемов представления информации или явления в виде, удобном для зрительного наблюдения и анализа, и в учебном процессе является реализацией принципа наглядности» [Азимов, Щукин, 2018, 43]. Данное определение является более точным и подробным, чем определение, данное в предыдущем издании, где визуализация определялась как «представление физического явления в форме, удобной для зрительного восприятия» [Азимов, Щукин, 2009, 38]. А. А. Вербицкий акцентирует внимание на процессе ментального «развертывания» зрительного образа, который, «будучи воспринятым, может служить опорой адекватных мыслительных и практических действий» [Вербицкий, 1991, 113]. В монографии Е.А. Макаровой визуализация представляет собой способ структурирования и категоризации знаний о внешнем мире для их запоминания и дальнейшего воспроизведения. Главной задачей визуализации является преобразование больших массивов фактической или цифровой информации в адекватные для человеческого восприятия визуальные образы [Макарова, 2010].

Изучив различные определения и рассмотрев визуализацию во всех ее проявлениях, мы можем типологизировать визуализацию как профессионально-коммуникативную задачу в классе. По способу предъявления языкового материала мы выделили такие типы, как: **образная визуализация** (использование наглядного образа, например, фотография, иллюстрация, любое графическое изображение, в том числе, юмористического характера), **текстовая визуализация** (демонстрация текста в обобщенном и удобном для зрительного восприятия виде, например, инфографика), **схематичная визуализация** (использование схем, таблиц, ассоциограмм, временных осей для демонстрации последовательных действий или этапов, взаимосвязи и структуры, например, таймлайн грамматического времени), **мультимедийная визуализация** (комбинирование образной, текстовой и схематичной визуализации, а также использование мультимедиа-эффектов и анимации, например, на слайдах мультимедийной презентации), а также **визуализация на базе генеративных нейросетей**. Приведем пример образной визуализации на занятии по английскому языку с группой уровня C1. Предположим, что обучающиеся нашли в тексте сочетание “guilty of hubris” и уточнили у преподавателя значение слова “hubris” (гордыня, надменность). Преподаватель может использовать два способа семантизации лексики: переводной и беспереводной, и очень часто наиболее частым является первый способ, поскольку, как отмечают Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез, переводной способ

позволяет сэкономить время на объяснение и универсален в применении [Гальскова, Гез, 2006, 299]. Однако не всегда объем значения в обоих языках совпадает, а также обучающиеся скорее всего не запомнят слово, которое преподаватель перевел. Поэтому чтобы у обучающихся возникла прочная ассоциативная связь слова с его значением, можно использовать “золотое правило дидактики” – принцип наглядности, на котором основана визуализация. Преподаватель дает иллюстрацию древнегреческого мифа об Афине, которая наказала ткачиху Арахну за ее гордыню (*hubris*), превратив ее в паука, чтобы той вечно ткать паутину. Так, преподаватель рассказывает, что за гордыней (*hubris*) последовало возмездие (*nemesis*). В качестве визуализации можно продемонстрировать изображение, репродукцию картины, тем самым закрепляя лексическую единицу в образе древнегреческого мифологического сюжета и способствуя лучшему пониманию происхождения слова и его запоминанию. Данный пример использования образной визуализации позволяет выйти за пределы исключительно переводного способа семантизации лексики и использовать весь арсенал имеющихся средств и инструментов в классе.



Рисунок 1 - Визуализация образа для беспереводной семантизации лексической единицы “*hubris*”

Помимо этого, в последнее время активно используется принципиально новый тип визуализации на основе генеративных нейросетей. Пока сложно говорить о дидактической целесообразности и социокультурной приемлемости некоторых видов изображений, генерируемых искусственным интеллектом. Проведя эксперимент со студентами в рамках мастер-классов, мы отметили, что чат-бот Kandinsky, разработанный SberAI, не всегда генерирует реалистичные изображения людей, а также животных, что не может быть использовано на уроке. Однако генерация изображений с помощью нейросетей может быть достаточно полезна для разработки коммуникативно ориентированных заданий для обучающихся, например, по темам “My dream house”, “Cities of the future”, “Environmental problems”. Обучающиеся самостоятельно могут генерировать запросы (*prompts*) и получать визуальные опоры для составления диалогов-расспросов или выполнения задания на сравнение и сопоставление пар изображений. Нейросети могут использоваться также и для визуализации идиом в английском языке. Например, глядя на изображение, обучающиеся должны угадать заданную идиому.

Визуализация как профессионально-коммуникативная стратегия языкового педагога

Определив различные типы визуализации, мы задаемся вопросом о том, как обучать этому будущих учителей/преподавателей иностранных языков. Спецификой обучения на лингводидактических профилях подготовки является то, что в рамках обучения происходит не только формирование и развитие профессионально-коммуникативных умений, но и их применение в практической деятельности, например, в процессе проведения уроков/занятий по иностранному языку в классе или в формате микро-уроков (*micro teaching sessions*). Помимо этого, происходит формирование профессионально-коммуникативных стратегий, позволяющих наиболее эффективно осуществлять педагогическую коммуникацию в классе с ориентацией на цель. Этот вопрос подробно осветил своей статье А.А. Коренев, определив профессионально-коммуникативные стратегии как: «осознанный личностью, мотивированный с опорой на имеющиеся ценностные ориентации и обусловленный определенной педагогической целью общий стереотип построения коммуникации в схожих по цели, но отличающихся по условиям ситуациях профессионального общения на одном или нескольких языках» [Коренев, 2023, 103]. Приведенное определение позволяет акцентировать внимание на универсальность стратегии как набора действий, знаний, навыков, умений, способностей, личностных качеств и ценностных ориентиров, осуществляется вне зависимости от социокультурного контекста и конкретной учебной ситуации.

Так, ориентируясь на данное определение мы можем отнести стратегии визуализации к группе **стратегий медиации и презентации языкового материала**. В данном случае под медиацией понимается «один из видов коммуникационной, преимущественно вербальной, деятельности человека по оказанию посреднической социально- коммуникативной помощи людям, которые не способны по каким-то причинам взаимодействовать друг с другом непосредственно или опосредованно» [Сафонова, 2021, 153]. Педагог в данном случае выполняет роль «фасилитатора концептуально-понятийного взаимодействия» обучающихся, согласно формулировке одного из видов медиации в дополненном документе Общеευропейских компетенций владения иностранным языком [Council of Europe, 2018, 120]. А визуализация таким образом служит своеобразным «мостом» между субъектами учебного взаимодействия, главное назначение которого – лучшее восприятие и запоминание учебного материала обучающимися.

В предыдущем исследовании были выделена номенклатура стратегий медиации и презентации языкового материала, активизации познавательной деятельности обучающихся и связанных с ними макроумениями: визуализировать, адаптировать, упрощать и структурировать, определять текущий уровень обучающихся, осуществлять медиацию концептов, контролировать степень понимания содержания обучения, задавать вопросы, поддерживать дисциплину и степень вовлеченности в учебный материал, а также микроумения и сопряженные с ними навыки и необходимые знания [Сорокина, Коренев, 2024]. Так, мы должны обучать не только стратегиям создания визуализированных дидактических материалов, но и стратегиям их представления и объяснения в доступной форме.

В рамках опытно-экспериментальной работы (серии мастер-классов) в группах студентов лингводидактических профилей подготовки, обучающихся на 3-м курсе бакалавриата по направлению «Лингвистика», первый иностранный язык – английский, был апробирован модуль, посвященный созданию учебной мультимедийной презентации. В теоретическом блоке

мастер-классов обсуждались особенности учебной мультимедийной презентации на трех этапах работы: отбор материала, переработка, представление аудитории, а также основные принципы дизайна слайдов: правило «1 идея - 1 слайд», иерархия текста на слайде, использование сокращений и ключевых слов, единообразие стиля оформления, шрифты, цвета, способы выделения ключевой информации, использование различных типов визуализации в учебных целях, визуальные элементы и различные ситуации их применения, различные онлайн-сервисы создания мультимедийной презентации, их преимущества и недостатки. Отдельное внимание заслужили стратегии визуализации в заданных условиях: различные возрастные группы, уровень владения языком, определенный набор доступных инструментов, изучаемый языковой материал, формат обучения, различные подходы к объяснению грамматического материала: индуктивный и дедуктивный, пути: эксплицитный, имплицитный, техники, например 'Guided discovery', а также способы семантизации лексических единиц и их визуализации в формате игры и квеста. В практическом блоке мастер-класса спроектированы тренировочные задания, направленные на развитие стратегий визуализации. Так, например, наряду со стратегиями визуализации отдельное внимание уделено стратегиям сюжетности (сторителлинга), которые заключаются в том, что обучающиеся должны были придумать захватывающий сюжет и вовлечь его в формат визуального рассказа при объяснении грамматической темы для конкретной целевой аудитории.

Пример тренировочного задания, направленного на формирование стратегий визуализации и сюжетности: создайте визуальный рассказ в формате серии изображений (5-10 кадров) для объяснения грамматического правила (например Past Simple, Past Perfect), используя образы из известного сюжета, например, «Алиса в Стране Чудес» Л. Кэрролла. передайте атмосферу произведения, характеры героев, ключевые события при помощи визуальных элементов: мимика, жесты, фон, текст. Используйте юмор или необычный поворот сюжета. Выделите изучаемое грамматическое правило жирным шрифтом для лучшего восприятия обучающимся.

Цифровые платформы для выполнения данного задания: Miro (<https://miro.com/app/dashboard/>), StoryBird (<https://storybird.com/>), Story Jumper (<https://www.storyjumper.com/>).

Таблица 1 - Критерии оценивания творческой работы (максимальный балл: 20).

Критерий оценивания	1	2	3	4
К-1 Соответствие заданию.	Правило использовано со значительными погрешностями, есть значительные несостыковки в интерпретации сюжета, количество кадров значительно меньше требуемого или кадры не несут смысловой нагрузки.	Правило использовано не последовательно, могут быть некоторые ошибки в примерах-иллюстрациях, есть значительные несостыковки в интерпретации сюжета, количество кадров не вполне раскрывает тему.	Правило использовано в большинстве кадров, но есть отдельные неточности, сюжет в целом логически связан с произведением, могут быть некоторые несостыковки, требование по количеству кадров выполнено, но некоторые кадры могут быть избыточными или недостаточно информативными.	Правило использовано корректно и последовательно в каждом кадре. Сюжет логически связан с выбранным произведением и грамматическим правилом. выполнено требование по количеству кадров (5-10)

Критерий оценивания	1	2	3	4
К-2 Креативность и оригинальность	Идея нечетко или слабо выражена. Отсутствует какой-либо элемент неожиданности или юмора. Существенное несоответствие визуальных образов языковым явлениям, что ведет к искажению смысла.	Идея достаточно стандартная и не отличается особой оригинальностью. Отсутствуют выраженные элементы юмора или необычного поворота сюжета, визуальный рассказ достаточно прямолинеен и предсказуем. Визуальные образы лишь частично соответствуют языковым явлениям, либо подбор изображений недостаточно точен.	Идея в целом оригинальна. Присутствуют элементы юмора или необычного поворота сюжета, но они не столь выразительны. Визуальные образы в целом разнообразны и соответствуют языковым явлениям, но могут быть недостаточно полными и точными в некоторых случаях.	Идея визуального рассказа оригинальна и интересна. Присутствует юмор или неожиданный поворот сюжета. Визуальные образы точно и полно отражают языковые явления, способствуют глубокому пониманию материала.
К-3 Социокультурная приемлемость и дидактическая целесообразность используемых материалов.	Визуальные материалы не соответствуют социокультурным нормам или не способствуют достижению дидактических целей.	Некоторые визуальные материалы могут быть не вполне уместны с точки зрения социокультурных норм. Дидактическая целесообразность не всегда очевидна.	Большинство визуальных материалов соответствуют социокультурным нормам, но могут быть отдельные недочеты. Материалы в целом способствуют достижению дидактических целей.	Все визуальные материалы соответствуют социокультурным нормам, не вызывают негативных ассоциаций. Материалы эффективно используются для достижения дидактических целей.
К-5 Соответствие используемой визуализации образовательному контексту, возрастным и уровневым потребностям обучающихся.	Визуальные материалы не соответствуют возрасту и уровню учащихся, не способствуют их развитию.	Визуальные материалы не полностью соответствуют возрасту и уровню обучающихся, могут быть слишком сложные или слишком простые.	Визуальные материалы в целом соответствуют возрасту и уровню, но могут быть некоторые элементы, которые могут быть непонятны или неинтересны для обучающихся.	Визуальные материалы полностью соответствуют возрастным особенностям и уровню знаний обучающихся, способствуя их коммуникативному развитию.
К-6 Владение цифровыми инструментами визуализации.	Слабое владение цифровыми инструментами. Материалы выполнены с существенными недостатками.	Владение цифровыми инструментами ограничено. Материалы выполнены удовлетворительно.	Демонстрируется хорошее владение цифровыми инструментами, но могут быть некоторые недочеты в оформлении или техническом исполнении.	Демонстрируется высокий уровень владения цифровыми инструментами для создания и обработки визуальных материалов. Материалы выполнены качественно и профессионально.

Помимо работы с выбором визуальных образов и вовлечения их в сюжет, отдельное внимание было уделено трансформации “неудачных” слайдов, которые студенты должны были адаптировать к определенной учебной ситуации (например, возраст и уровень обучающихся), изменив количество и иерархию текста на слайде, визуальное оформление слайда, примеры и формулировки грамматических правил.

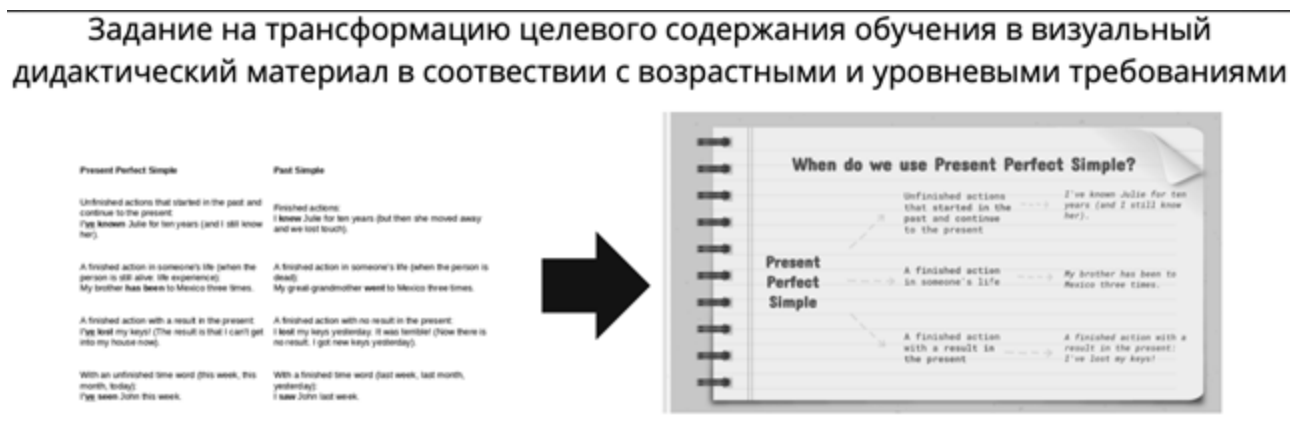


Рисунок 2 - Пример выполнения тренировочного задания

Заключение

В качестве финального проекта мы попросили обучающихся создать учебную мультимедийную презентацию с объяснением одной из заданных грамматических тем. Презентация должна содержать 5-10 слайдов, теоретический раздел, в котором объясняется различие между грамматическими временами / типами условного наклонения, а также интерактивные упражнения для отработки изученных правил. Были сформированы критерии, соответствующие обсуждаемым в ходе мастер-класса принципам. Максимально можно было получить 25 баллов. Всего было получено 17 работ обучающихся. Работы были проверены и прокомментированы. Анализ презентаций «до и после» проведенных мастер-классов позволяет сделать вывод о положительном влиянии занятий со студентами на результаты проектирования учебной мультимедийной презентации. Изменения касаются преимущественно области структурирования информации на слайде, выделения ключевых слов и использования визуализации. Замечено, что обучающиеся стали внимательнее относиться к выбору элементов оформления и визуализации информации: многие выбрали горизонтальную структуру предъявления информации вместо традиционного вертикального списка с буллетами. В некоторых работах грамматические правила были представлены в виде схем и визуальных образов, что значительно упрощает восприятие текста. Ни в одной презентации не было перегруженных текстом слайдов, необработанного скопированного текста. В то же время частотными ошибками являлись случаи использования визуальных элементов, не несущих какого-либо смысла (например, излишнее украшение слайда), либо использование изображений плохого качества (видимые искажения, водяные знаки, пиксели). Также, некоторые обучающиеся пренебрегли требованием к учету возрастных особенностей обучающихся, например, для ребенка младшего школьного возраста при объяснении темы Present Simple целесообразнее использовать стратегию storytelling, вписав конкретные образы в сюжет повествования, нежели схематичное изображение таймлайна (временной оси). Абстрактное

мышление формируется в средней школе, поэтому для детей в начальной школе будут сложны и непонятны схемы, а также большие массивы текста. Кроме того, в некоторых презентациях не выделена ключевая информация, либо выбрано несколько вариантов выделения, что делает текст менее читаемым. В двух презентациях был выбран слишком маленький шрифт (меньше pt.18). Указанные ошибки в оформлении могут учитываться при проектировании тренировочных заданий в дальнейшем.

В заключение, представляется необходимым формировать у студентов лингводидактических профилей подготовки основу для развития методического творчества, ориентированного на достижение целей обучения, эффективное запоминание языкового материала обучающимися и развитие их коммуникативной компетенции. Вполне обоснован выбор концепции обучения профессионально-коммуникативным стратегиям как ориентированным на определенную цель и алгоритм действий. Так, будущие учителя/преподаватели иностранных языков смогут научиться грамотно подбирать языковой материал с учетом возрастных, уровневых и индивидуальных потребностей обучающихся, визуализировать языковой материал, используя различный арсенал доступных технологических решений в меняющихся условиях. В дальнейших исследованиях мы планируем уточнить содержание обучения и критерии оценивания применительно к стратегиям визуализировать языковой материал для разных уровней сформированности профессионально-коммуникативной и ИКТ компетенции, а также апробировать полный курс по обучению визуализации языкового материала в рамках серии мастер-классов и оценить их эффективность.

Библиография

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий : (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448 с.
2. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Современный словарь методических терминов и понятий: теория и практика обучения языкам. М.: Русский язык. Курсы: Фонд Русский мир, 2018. 493 с.
3. Барышников Н.В. Обучение иностранным языкам и методическое творчество учителя. М.: Инфра-М, 2024. 187 с.
4. Вербицкий А.А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. М.: Высш. шк., 1991. 204 с.
5. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика. М.: Академия, 2006. 334 с.
6. Изотова Н.В., Буглаева Е.Ю. Система средств визуализации в обучении иностранному языку // Вестник БГУ. 2015. №2. С. 70-73.
7. Коренев А.А. Профессионально-коммуникативные стратегии как компонент содержания языкового образования при подготовке будущих учителей и преподавателей иностранного языка // Рема. Rhema. 2023. № 3. С. 97–121.
8. Леонтьев А.Н. Психологические вопросы сознательности учения. Избр. психол. тр.: В 2 т. Т. 1. М., 1987, 422 с.
9. Логинова М.С. Использование доски Miro при обучении русскому языку как иностранному (на примере изучения темы «продукты») // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. 2021. №200. С. 77–86.
10. Макарова Е.А. Визуализация как интросекция смыслообразов в ментальное пространство личности. М.: «Спутник+», 2010. 169 с.
11. Попова А.В. Информационные технологии в контексте полимодального обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2024. №07. С. 12–18.
12. Сафонова В.В. Лингводидактические размышления о медиативном образовании преподавателя-исследователя в системе языковой подготовки к международному партнерству и сотрудничеству // Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. 2021. №1. С. 151–164.
13. Сорокина А.С., Коренев А.А. Умения визуализации учебного материала как компонент профессионально-коммуникативной компетенции учителя иностранного языка // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2024. Т. 9. № 5. С. 465-475.
14. Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume. Strasbourg. 2018 [Электронный ресурс]. URL: <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989> (дата обращения: 14.10.2024).

Teaching visualization strategies for linguistic material to students in linguodidactic training programs

Angelina S. Sorokina

Postgraduate Student,
Lomonosov Moscow State University,
119234, 1, Leninskie Gory, Moscow, Russian Federation;
e-mail: sorokinaAS@my.msu.ru

Abstract

This article examines the visualization of linguistic material from the perspective of teaching professional-communicative strategies to students in linguodidactic training programs. The strategies are considered universal, as while the arsenal of methodological tools may evolve in the future, the fundamental algorithm for planning and implementing pedagogical communication will remain unchanged. Currently, we observe transformations in the work of foreign language teachers who must adapt to new conditions in the digital educational space and find alternatives to conventional tools. The article elucidates the conceptual content of the term "visualization" in relation to the professional-communicative task of explaining linguistic material. Various types of visualization are presented, categorized by: (1) the method of information representation, (2) the type of linguistic material presented, and (3) the visual teaching aids employed. Particular attention is given to an innovative approach utilizing generative neural networks for visualization. The experimental section presents results from workshops conducted at the Faculty of Foreign Languages and Area Studies of Lomonosov Moscow State University, focusing on teaching visualization strategies for linguistic material to students in linguodidactic training programs.

For citation

Sorokina, A.S. (2024) Obuchenie strategiyan vizualizatsii yazykovogo materiala studentov lingvodidakticheskikh profiley podgotovki [Teaching Visualization Strategies for Linguistic Material to Students in Linguodidactic Training Programs]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 14 (12A), pp. 29-39.

Keywords

Visualization, linguistic material, visual teaching aids, professional-communicative strategies, competency-based approach

References

1. Azimov E.G., Shchukin A.N. (2009) Novyj slovar' metodicheskikh terminov i ponyatij (teoriya i praktika obucheniya yazykam) [New dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of language teaching)]. Moscow: Izdatel'stvo IKAR, 448 p.
2. Azimov E.G., Shchukin A.N. (2018) Sovremennyy slovar' metodicheskikh terminov i ponyatij: teoriya i praktika obucheniya yazykam [Modern dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of language teaching)]. Moscow: Russkij yazyk. Kursy: Fond Russkij mir, 493 p.
3. Baryshnikov N.V. (2024) Obuchenie inostrannym yazykam i metodicheskoe tvorchestvo uchitelya [Teaching foreign languages and methodical creativity of the teacher]. Moscow: Infra-M, 187 p.
4. Verbitskiy A.A. (1991) Aktivnoe obuchenie v vysshejshe kole: kontekstnyj podhod [Active learning in higher education: a

- contextual approach]. Moscow: Vysshaya shkola, 204 p.
5. Gal'skova N.D., Gez N.I. (2006) *Teoriya obucheniya inostrannym yazykam: lingvodidaktika i metodika* [Theory of teaching foreign languages: linguodidactics and methodology]. Moscow: Akademiya, 334 p.
 6. Izotova N.V., Buglaeva E.Yu. (2015) *Sistema sredstv vizualizatsii v obuchenii inostrannomu yazyku* [A system of visualization tools in foreign language teaching]. In: *Vestnik BGU* [The Journal of the Bryansk State University]. №2. P. 70-73.
 7. Korenev A.A. (2023) *Professional'no-kommunikativnye strategii kak komponent sodержaniya yazykovogo obrazovaniya pri podgotovke budushchih uchitelej i prepodavatelej inostrannogo yazyka* [Professional and communicative strategies as a component of the content of language education in the training of future teachers and teachers of a foreign language]. In: *Rhema Journal*. № 3. S. 97–121.
 8. Leont'ev A.N. (1987) *Psichologicheskie voprosy soznatel'nosti ucheniya. Izbr. psiol. tr.* [Psychological issues of the consciousness of teaching. Selected psychological works in two volumes. Volume 1] Moscow, 422 p.
 9. Loginova M.S. (2021) *Ispol'zovanie doski Miro pri obuchenii russkomu yazyku kak inostrannomu (na primere izuche niya temy «produkty»)* [Using the Miro board in teaching Russian as a foreign language (using the example of studying the topic "products")] in: *Izvestiya RGPU im. A. I. Gercena* [The Journal of the Herzen State Pedagogical University] Saint-Petersburg. №200. P. 77–86.
 10. Makarova E.A. (2010) *Vizualizatsiya kak introektsiya smysloobrazov v mental'noe prostranstvo lichnosti* [Visualization as an introjection of semantic images into the mental space of a personality]. Moscow: «Sputnik+». 169 p.
 11. Popova A.V. (2024) *Informacionnye tekhnologii v kontekste polimodal'nogo obucheniya inostrannym yazyka* [Information technologies in the context of polymodal foreign language teaching] in: *Inostrannye yazyki v shkole* [Foreign languages at school] №07. P. 12–18.
 12. Safonova V.V. (2021) *Lingvodidakticheskie razmyshleniya o mediativnom obrazovanii prepodavatelya-issledovatelya v sisteme yazykovoj podgotovki mezhdunarodnomu partnerstvu i sotrudnichestvu* [Linguodidactic reflections on the mediation education of a teacher-researcher in the system of language training for international partnership and cooperation]. in: *Vestnik MGLU. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki* [Bulletin of MGLU. Education and pedagogical sciences] №1. P. 151–164.
 13. Sorokina A.S., Korenev A.A. (2024) *Umeniya vizualizatsii uchebnogo materiala kak komponent professional'no-kommunikativnoj kompetencii uchitelya inostrannogo yazyka* [Visualization skills of educational material as a component of the professional and communicative competence of a foreign language teacher] in: *Pedagogika. Voprosy teorii i praktiki* [Pedagogy. Questions of theory and practice]. T. 9. № 5. P. 465–475.
 14. Council of Europe. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume*. Strasbourg, 2018 [Elektronnyj resurs]. URL: <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989> (data obrashcheniya: 14.10.2024).